Ն. 5075 — 1882 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 30 ԲԷՆՋԷԼՄՊԻՀ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 1883 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 11 ԲԷՆՋԷԼՄՊԻՀ Ն. 5075

20 ՓԱՐԱ.

Մասնաւոր Թերթ

20 ՓԱՐԱ.

ՄԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ Է.Վ.Է. 5 23 ԻՒՆՃԻՒ ՇԱԲԹ ԹԻՎ 5 ՍԷՓԷՐ 4

ԻԽԹԱՐ

Լուրերը Փարիզին կինին, Զինին, վէ Յիւնիս ճիլտերի խիթամ պուլմուշ օրտուղու կիպի, կիւնիս ճիլտին Ցունիս Նիւսխէսի տախի պուկիւն նէշը օրունմուշ տուր։

ԹԷԼԵՒԱՏԱՖ

Բարիս 8 յունվ.

Թան զաղէթասը Լէոնարա վէ Բարիս գապինէթօրը պէյնինտէ Մբսբը մէսելէսինէ տայիր ախիրէն թէսթի օրունան մուհարրէրատի իւզէրինէ նէշը իթտիկի միւթալէատա Ինկիլթերրա թարաֆընտան Ֆրանսահա խիլէն թէլիֆէրին շայեանը գապուլ օրմասը գլորը, վէ թէահիւտաթը տիւվէլիյէէ խալէլ կէթիրիճի պիր հալտէ պուլունտուգլորընը, վէ գազաթ տայիրէյի Խբսիվիյէ միւտիրինին հուզուգունու մուհաֆազա իլէ պէրապէր, տիրունու ուժուժիյէէի Մբսբրրիյէ իտարէսի բիհաէթինէ, թահսիլտարլարը իսթիխնատամընը թանզիմ իտէն թէսվիյէի տիւեուն գանունունուն իճրասընա նէզարէթ իթմէք շարթըյլա, պիր Ֆրանսզըն ինթիխապը եօլունտա պիր թէլիֆ գապուլ օլունապիլէճէկինի պէեան իլլէմիշ տիր։

Մատրիտ 8 յունվ.

Սբանիա հէյեէթի վիքէլասը իսթիֆա իթտիկինտէն, Մ. Սակասթա գրալ թարաֆընտան տավէթ օլունարագ, եէնի գապինէթօնուն թէշքիլի քէնտիսինէ հէվալէ օրունմուշ տուր։

Բոմա 8 յունվ.

Բոմատա Ավսթրիա ալէյհինտէ նիւմայիշլէր վուգու պուլուպ, եիկիրմի պէշ քիշի թէվզիֆ իտիլմիշ տիր։

Աթինա 9 յունվ.

Եունան մէճլիսի մէպուսանը ազասընը էքսէրի, եօրթուլար էսնասընտա տեիլէլերի նէզարինտէ պուլունմագ իւզրէ, Աթինատան հարէքէթ իթտիրլէրինտէն, բարլամէնթօ փետրվար այընտան էվվէլ քիշատ օրունմատեաճագ տրր։

Ամէրիգա մէմալիքի միճթէմէատը սէֆիրի Մ. Սգալլէր իթիմատնամէսինի գրալա թագտիմ իլլէմիշ տիր։

Ավսթրիա-Մաճարիսթան վէլիի ահալընը կէլէճէք այտա սէյնահաթ թարիգիլէ Աթինատա մուվասէլէթի մունթազրը տրր։

Մատրիտ 9 յունվ.

Իսթիֆա իտէն հէյեէթի վիքէլատան իւչ զաթ, եանի ըէյիսի վիքէլա Մ. Սակասթա, վէ հարպիյէ նազիրը Մ. Մարթինէգ Դասբօս, վէ խարիճիյէ նազիրը Մարքի Վէկա Արմիժօ գրալ թարաֆընտան իպգա օլունուպ, գապինէթօնուն ազայի սայիրէսի տախի պէրվէճճի ալթի իքմալ օրունմուշ տուր։

Մ. Բոմէրօ Ժիրօն, Ատլիյէ նազիրը
Մ. Բատէրէկէս Ա. բիտա Պահրիյէ »
Մ. Քիւլօն Տախիլիյէ »
Մ. Գավասէթա Մալիյէ »
Մ. Կանիանէրօ Թիճարէթ մէարիֆ, զիրատաթ վէ նաֆիաա »
Մ. Նոնկ Միւսթէմիլքեաթ »

Վիւքէլսի ճէսիատէնին ճիւմէսի մէճլիսի մէպուսանընը էքսէրիյէթ թարաֆընտան օրուպ, խալէֆլերինէ նիսպէթլէ պիր ազ տահա հիւրիյէթքէրվէր տիրլէր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թազմինաթ մուահէտէսինին օն պիրինճի պէնտի մուճիպինճէ Բուսիա թէպատասընա իթտասը լազըմ կէլէն թազմինաթը միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ, Բուսիա վէ Տէվլէթի Ալիյէ մուրախխասարընտան միւրէքքէպ օլարագ թէշքիլ օլունան գոմիսիոնուն վէրտիկի գարար մուճիպինճէ թէպատայի մերգումէէ իթտասը լազըմ կէլէն մէպալիղին թէէտիյէսի չարէսինին Պապը Ալինճէ թէզէքքիւր օլունմասը միւսամէմ օրտուղունու Լաթիւրքի եազըեօր։

—

Ս. Բէթէրսպուրկ սէֆարէթի Սէնիյէսի պաքեաթիպի սապէզ Ազարեան էֆէնտի Գօրֆու պաշչէհպէնտէրլիկինէ նասպ ու թայեին օրունմուշ տուր։

—

Տէրունինտէ տաի մատէնէր պուլունան, եարբմ լիւա գըյմէթինտէ պիր թազմ օսմանը ալթունլարը գալպընը մէմալիքի Օսմանիյէէէ խախալ օրունտուղու պու քէրրէ իսթիխպար զըլընմըշ տրր։

Իշպու գալպ ագճէ թէմամէն Օսմանը ալթունու վէզինինտէ օրուպ իքի թարաֆը տախի ֆարգսըզ կէօրունմէքտէ իսէ տէ, էթրաֆընտաքի չըզկը պօզուգ տուր։ Դալպազանլար լիրաեը իքի փարչա իտիպ տէրունինէ ալթուն վէզինտէ պաշգա մատէն տօլտուրտուգտան սօնրա եարըշըրմագտա իմիշլէր։ Իշպու ալթունլարը ֆարգ իտէպիմէք իչին եէրէ վուրուպ սէոլէրինէ տիզգաթ իթմէլի տիր։

(Ի-ԹԸՐ Է+ԲԷԵ)

—

Ումուրու Ատլիյէճէ թէնիզաթ ու իսլահաթը լազըմէնին իճրասը իչին, ազասընտան պիրի տէ Ատլիյէ նազիրը բաշա հազրէթլէրի օրտուղու հալտէ, Շէյխ իւլ իսլամ էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը ռիասէթլէրինտէ թէշէքքիւլ իտէն գոմիսիոնա, գավանինին ատլիյէնին վիլայէթի Շահանէտէ իճրասընտա նէ մագուլէ սուչի իսթիմալաթա տիւշար օրտուղունու, վէ օլ պապտէ նասըլ թէատապը ու իճրաաթը իսլահիյէ վէ թաատիլիյէէնին իճրաու իյֆասը լազըմ կէլտիկինի թէզէքքիւր զըմնընտա, սապզ Ֆիրաշպէքիր վալիսի Իզզէթ բաշա, վէ Հիճազ վալիսի սապզ Իզզէթ բաշա, վէ Սիվաս վալիի սապզը Հազգը բաշա հազարաթը մէկքիր գոմիսիոնա ազա թայեին պուրուլմուշլար տրր։

—

Եունանա թէրք օրունան արազիտէ հայվանաթքն ըէյի մատտէսինատէն տօլաեը, իբի հիւքիմէթլէր պէյնինտէ մէվճուտ օլան իխթիլաֆքն հալլի զըմնընտա Եունան պաշվէքիլի թարաֆընտան պիր թէքլիֆ վուգու պուլտուղու իշիտիրմիշ, վէ Պապը Ալի ճանիպինտէն նէ ճէվապ վէրիլմիկի մէճհուլ պուլունմուշ տուր։

—

Վագըթ զաղէթասընին պու կիւնքի նուսխէսինտէ օգունմուշ տուր։

«Շարգի Բումէլի վիլայէթինտա բաֆընտան խազինէի ճէլիլէէ իմա օրունմասը իգթիզա իտէն մէպալիղի սէնէվիյէէ տաեիր, վիլայէթ մէճլիսի ուժուժիսինին վէրտիկի գարար, պու քէրրէ Պապը Ալիյէ թէպլիղ օրունտուղու միւսթախպէր տիր Մէպալիղի մէզպուրէ տային վէքիլլէրիմիզէ ճէրեան իտէն մուգավէլէ հիւքմիւնճէ տիւեունունմուզա թախսիս օրունտուղու մասալիմ տիւր։

«Մէճլիսի մէզպուրուն գարարը վագըթ Շարգի Բումէլի վիլայէթի իչին եաբըլան Նիզամնամէյի էասինին մէվատտաը սիթթէյի իպթիտայիյէսինէ քիւլլիյէն մուխալիֆ օլտուղու մէրմի տիր։

«Նիզամնամէյի մէզպուր իսէ պիր էվրօբա գոմիսիոնու մատարիֆէթիլէ, վէ էթրաֆը թէտգիգաթ իճրասընա եաբըլտըղը խաթըրլարտա տրր։

«Շիմտիքի գարարը մէճլիս հիւքմունճէ 1883 սէնէյի միլատիյէսինատէն իթիպարէն պիր գաչ սէնէ տէվամ իթմէք իւզրէ, սէնէվի խազինէյի տէվլէթ պիր մրգտար մագթու վէրկի իթտասը թալեպ օրունմագտա տրր։

«Էվրօբա գոմիսիոնունուն գարարընա կէօրէ, խազինէյի տէվլէթ շիմտիլիք իթտասը իգթիզա իտէն իքի եիւզ պին լիրաեա պէտէլ, եիւզ սէքսէն պին լիրա վէրիլմէսի իսթէնիլիեօր։

«Պալէատէ տախի իֆատէ զըբընտըզը իւզրէ, մէզքիր վէրկի տաեինէրիմիզէ հէվալէ զըբընմըզ օրտուղունտան, էկէր պու գարար իթթիֆաք օրունմագ լազըմ կէլիր իսէ, խազինէյի տէվլէթ իքի եիւզ գըրդ պին լիրա իլէ եիւզ սէքսէն պին լիրա տրասընտաքի ֆարգը վէրմէք, եանի սէնէվի ալթմըշ պին լիրալըգ պիր եէնի մասրաֆ ալթընա կիրմէք մէճբուրիյէթինտէ պուլունաճաղը ճիհէթլէ, պու մէսէլէ քէմալ տէրէճէտէ չայեանը տիզգաթ տրր։

«Զանընը աճիզանէմիզճէ տէվլէթ, վիլայէթինտէվալը մալիյէսի հագգընտաթահզըզաթա միւպատէրլէթ իսէր։»

—

Միւթէվէֆա Տատեան Գրիգորը էֆէնտինին եէրինէ, Պարութճու պաշբլըգ խըտմէթի միւհիմմէսինէ Առաքէլ պէյին թայեին օրունմասը միւհիմմէլ օրտուղունու Սթամպուլ եազըեօր։

—

Իտարէի Մախսուսէնին Պաթում նամ վաբօրունտա թայիֆէ պուլունան իբի քիշիյէ էվվէլքի կիճէ քէօմիւր չարբարագ, Կիրիտի Հիւսէյին նամընտա թայիֆէ վէֆաթ իթմիշ իսէ տէ, տիկէրի՝ խիլէն իգտամ վէ վէրիլէն իլաճլար իւզէրինէ, գուրթուլմուշ տուր։

—

Սապզ էմիրի մէքքէ հազրէթլէրինին պիւյիւք մախտումլէրի Ահմէտ էսանան պէյ էֆէնտի, տունքի կիւն հարէքէթ իտէն բօսթա վաբօրըյլա, վէ Իսքէնտէրիյէ թարիգիյէ Հիճազա ազիմէթ իլլէմիշ տիր։

—

Սիրգաթլա մահքիմ օրարագ նիսա հապսխանէսինտէ պուլունան Աննիգա խանինտէ պիր գըզ, պիր գաչ կիւն էվվէլ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթտի զանն օրունարագ, տէֆնի իչին թէտապրի լազըմէ իթթիխազ իտիլտիկի, վէ հաթթա քէնտիսի պիր թապութ տէրունինէ վազ օրունտուղու հալտէ, Պէյօղլու Բօլիս իտարէսի տօղթօրլարընտան Ալի պէյ էֆէնտի, եէվմի մէզքիրտա նէօպէթճի օրմասը միւնասէպթիյլէ, հապսխանէյէ կէլէրէք, մէրգումէնին ճէսէտինի մուայէնէ իթտիկինտէ, իւզէրինտէ հայեաթ էսերի կէօրիւպ, լազըմ կէլէն իլաճլարը թէրթիպ իթմիշ, վէ Անթիթա պիր գաչ սաաթ սօնրա իեատէլի հաեաթ իլլէմիշ տիր։

—

Իզմիր ըրխթիմարընը ինչա իտէն Մ. Տիւսսօ, պիր միւատէթտէն պէրու Տէրիսաատէթտէ պուլունմագտա օրտուղու հալտէ, տունքի կիւն Մէսաժրի Մարիթիմ գումբանիասընը Գամպօճ նամ վաբօրուլա Մարսիլեատա միւթէվէճճիհէն ազիմէթ իթմիշ տիր։

Ինկիլիզ տէվլէթինին Գօգաթրիս նամ վաբօրունուն գարտանը օրուպ, Տէրիսաատէթտէ պուլունան պին պաշը Կրանֆէլ տախի տունքի կիւն Մալթաեա միւթէվէճճիհէն լիմանընմըզտան հարէքէթ իտէն Իթալիա վաբօրուլա, ճէզիրէյի մէզքիրէեէ կիթմիշ տիր։

—

Պէյօղլու Ալման եէհուտիլերի մէքթէպլինին մէնաֆիինէ օրարագ

Աւսթրիա սէֆիրինին թահթը հիմահէսինտէ զարիպէն պիր պալ վէրիլէճէք տիր։

—

Ֆրանսա ճումհուրիյէթի թարաֆընտան բօսթա վէ թէլէկրաֆ նազիրը Իզզէթ էֆէնտի հազրէթլէրինէ, Էժիսն տ'Օնէօր նիշանը-նըն զամանէօրիւք բիւթէսի ի-թա զբէնմէշ տբր։

—

Էվվէլքի կիւն Բուլանիա սէֆիրի Մ. Մավրօճէնիլէ տիւմէլի մուազ-զամա սէֆարէթ պաշ թէրճէմանլարը, խարիճիյէ նազիրը Արիֆի բաշա հազրէթլէրինի զիեարէթ ի-միշլէր տիր։

—

Իսթբրն էքսբրէս զազէթասընին էվվէլքի կիւնքի նուսխէսինտէ օ-գունմուշ տուր։

«Պունտան էվվէլ պէեան օլուն-տուզու վէճհէլէ, Տէվլ'թի Ալիյէ թիճարէթ մուահէտէլէրինին թաա-տիլինի տէվլէթլէրէ թէքլիֆ ի-միշ տիր, մէզքիւր մուահիտէլէրին պիր զբսմընըն միւտտէթի պու սէ-նէ իսիթամպուլաճազ տբր։ Տիկէր պիր զբսմընըն իսէ տահա պիր զէ-ման վազթը վար տբր։ Պապք Ալի պիլ ճիւմլէ թիճարէթ մուահէտէ-լէրինին պիր սիեազ իւզրէ օվմասը-նը, վէ մէզքիւր մուահէտէլէրին, ըուսուսմաթ նէզարէթի ալիյէէսի միւսթէշարը Պէրթրամ էֆէնտինին ըաբօրթասունա թէվֆիզան թանզիմ օլունան կիւմրիւք նիզամաթը ճէ-տիտէսինին մէրիյէթի զէմանը-տան իմիպարէն մէզզրի իճրաա-ցազ օլունմալարընը արզու էյլէսի-կինտէն, պին սէբիզ եիւզ սէքսէն իւչ սէնէսինտէ վատէլէրի խիթամ պուլան թիճարէթ մուահէտէլէրի-նին միւտտէթլէրինին պիր սէնէ ի-չին թէմտիտինի թալեպ էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա իլէ ադա օլունան թիճարէթ մուահէ-տէլէրի պու զ ապիլտէն տիրլէր։ Այ-մանիա, Ավսթրիա, վէ Ռուսիա իլէ ադա օլունան մուահէտէլէր միւս-տէթի հէնուզ խիթամ պուլմամըշ իսէ տէ, ալէյ ումումէ էվրօպա տէվ-լէթլէրի թիճարէթ մուահէտէլէրի-նին թատիլի մէսէլէսինտէ Պապք Ալինին արզուսունա մուվաֆֆաղ թիմէկէ հազրը կէօրինիւնօրլար. պու տախի տիւնունու ումումիյէ վէ թաղմինաթը հարպիյէ մէսէ-լէլէրինին թէսվիյէսինին հիւնիւ թէէսիրի տիր։

Սըրպիա իլէ՝ էն զիեատէ միւ-սատէյէ մազհար օլան հիւքիւ-մէթ հուզուզունա մուսամաթ գայիտէսի իւզրէ մուվաղֆաթէն պիր մուահէտ ադաբ թէղէքքիւր օլունմագտա տբր։

Պարութճուպաշբզատէ Տատեան Գրիգոր պէյ բազար իրթէսի կիւ-նիւ Մաքրի Բէօյունտէքի խանէ-սինտէ վէֆաթ իմիշ, վէ ճէնա-զէսի պիւթին Տատեան ֆամիլեա-սը էրքեանը, վէ սայիր միւթէպէ-բան հազրը պուլունտուզրարը հայ-տէ, Մազրի քէօյիւ քիլիսէսինտէ տէֆն իտիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԵՆԾ ԱՂԱՎԸԴ ՏԷՎՐԻՄԻԶ

Պու ալէմ նէ՝ զարիպ ալէմ տիր, պազէն էօյլէ չէյլէր վուգու պու-լուր քի, վուգուլնատէն էվվել ին-սանա ինանմադ կէլմէզ, վէ վու-գուլնատէն սոնրա տախի թէսճճիւ-պինի թութամազ։

Իշթէ մէզքիւր զարիպ հալլէր-պէն պիրի տախի, պիզիմ մենծ ա-ղալբդ տէվրիմիզ օլմուշ տուր, խէ-եալաթ կիւնլէրիմիզ օլմուշ տուր, օլ կիւնլէրատէ, զանն իտէրսին քի, պիր թազբմ տատամլար, Մբսբրատ էսրար իշէնլէր միսիլու, հէզարան նէվի տիւշլէր կէօրմէքտէ, խէեա-լաթ տէրեալարընա տալմազտա վէ տանւմանլարընատ ուշմազտա ի-տիլէր։

Աճապա պու պիր վուրուպ կէ-չիճի իրէթ մի իտի, պիր խասթէ-լի՞ք մի իտի, եօգսա տահիհէն պիր սէրհոշլո՞ւգ մու իտի. ինատ չիմտի պունուն իւզէրինէ տիշիւնտիւքճէ ատէթա ինանմամազլըգ կէլմէքտէ տիր, չինքի պու տիվանէլիք իլ-լէթի պիր արալըգ օլ գատար քէս-պի չիտատէթ իթտի քի, պունլարըն միւսիննլէրի եէրլէրէ եուրտալտա սըղմազ տէրէճէտէ շիշիպ գապար-տըգլարը թազտիրտէ, սիննտէ քիւչիւքլէրի իսէ, պաշլարընա չէօր-ճիւ թատքկէսի գօյմազլըգա գատար քիւչիւտիւլէր վէ էնկինլէնտիլէր, տիմէք տիր քի, ֆրանսըզճատա էշ էոՆրէեՆԷՆԷ Դ-Ռ-Շ, եանի, նի-հայէթ իքի ուճ պիրլէշէրէք պիր հալգա թէշքիլ իտէր սահիհլիկի իճրա օլունտու։

Միւրատըմըզ ումում մենծ ադա-լըգըն թարիխինի եազմազ տէկիլ տիր, չինքի հէնուզ վազթի կէլ-մէմիշ տիր, ֆազաթ, անճագ պիր խուսուսունատան պահա իթմէք խ-թէրիզ։

Պիզիմ մենծ ադալար, եէրի կէօ-յի էօյչտիւքլէրի, հէր բօլիթի-զատա վէ հէր տիրլօմատիյէ ազբլ իրտիրիպ վէ բարմազ ամատզրարը վազբթլարատա, վէ թաշրալարատա ֆուզարամըզը բահաթ իթտիրիպ վէ տահիպ սէրվէթ դբմազլըգ նի-եէթի մէմուհէսիյլէ, նիչէ թա-բաֆլարտա չըմնարֆէր խաթթլարը տիզտիրատիքլէրի, նիչէ մահէլլէրտէ պանդալար վէ էմնիյէթի սանաըգ-լարը աչարզլարը, վէ ֆազրիզա-լար վէ տէսթիկեահլար գուրտուգ-լարը, վէլհասըլ միկեանլարճա խէ-եալաթ լիրալարը տէօքէրէք, Հա-յատանը ճէննէթատա պիր հալէ վազ իսէճէքքէրի սըրատա, Վան տէնիզինտէ տախի վաբօրլար իշլէթ-տիրմէքլիկէ, վէ օլ թարաֆ ախաու ի-թատընա եէնի պիր բուհ վիրմէք-լիք թէշէպպիսինէ տախի դալգըշ-մըշլար, զումրանեալար թէշքիլ իթմիշլէր, զարարլար վիրմիշլէր, վէ զազէթալարատա իամ ու չէօհ-ըէթլէրինէ սէնալէր օգութտուրա-բազ, հինտի կիպի գապարմազտա վէ գուրուլմազտա պուլունմուշլար իսէ. հալ պու քի, պու կիւնէ գա-տար, տիկէր խաեալաթլարընը հիչ պիրինին իճրասը կէօրիւլէմէտիկի կիպի, մէզքիւր վաբօրլարատան տա-խի հիչ պիրինին, նէ թիթիւնիւնին թիթտիւկիւ, վէ նէ տէ տիւտիւ-կիւնիւն էօթտիւկիւ կէօրիւլէմէտիկի վէ իշիտիլէմէտիկի չէօյլէ տուրսուն, հիչ տէյիլ իսէ, պիր գուրու լա-ղըրտըը պիլէ գալմամըշ տբր։

Էկէր իշիթտիկիմիզ սահիհ իսէ, պունատտա զարիպի վար տբր. օլ վազբթլարատա, մէզքիւր տէնիզտէ վաբօր իշլէթտիրմէքլիկի իմթիհա-զընա տայիր լազըմ կէլէն ֆէրմանը տիլչան հէնուզ պիթմէմիշ օլտու-զու հալտէ, հէման էյլէրինտէն կէլ-սէ, գազանլարը վէ մաքինալարը հավատան ուչուրարազ պիր ան էվ-վէլ վանա նէթիշտիրմէքլիք գայ-բէթինտէ պուլունան մեծ ազալա-րա, շիմտի թահսիլինէ մուվաֆֆազ օլունմուշ օլան ֆէրման կէօսթէրի-լէրէք, հիմմէթ վէ գայրէթլէրի տա-վէթ վէ թէքլիֆ օլունտուգճա, տիւզճէ կէրի կէրի գաչընմազտա օլտուգտան պաշգա, թէքլիֆ իտէն-լէրի տախի, տատէթա թայեիպ իյ-լէմէքտէ իմիշլէր։

Աճապա պու թէպէտիւլթատա ասըլ հիքմէթ նէ տիր, եարա՞ր նէ տիր, Վան կէօլի՞ւ մի թէպտիլ օվ-մուշ տուր, եօգսա քէնտի ազբլ-լարը՞ մը թէպտիլ օվմըշ տուր, եա տա տա խէեալաթ ուլգուսունատան ու-եանարազ, մէզքիւր թէշէպպիս-տէն կէօրտիւքլէրի պիրիւք պիւ-յիւք քեարլարը վէ մէնֆատթլա-ըը, շիմտի անըգ վազբթլարընտա գարարա՞ մը եօրմազտա տբրլար։

ԽԱՐԻՃԻՑ։

ԿԱՄՊԷԹԹԱ

1 Ցունվար Թարիխիյլէ Բարիստէն Լօնտրանը Մօրնինկ Բոսթ զազէ-թասընա եազըլան պիր մէքթուպ-տա օգունմուշ տուր։

«Պիր ատամ պու սապահ Բարիս ճաատէլէրինի պիր քէրրէ կէօզատէն կէչիրսէ, Մ. Կամպէթթանը տօսթ-լարը՝ զաթէն սաեբսը բէք չօգ օլան ուիշմէնլէրինատէն զաեէթ զիյատէ օ-տուզլարընա գանար իտի. միւմա-լէյէին վէֆաթը իւզէրինէ, ճում հուրիյէթ թարաֆտարանընտան պինլէրճէ զէվաթ Ֆրանսա ճումհու-ըիյէթինին պիւթիւն պիթիւն խի-թամ պուլտուզունու զանն իտիրե-լը. օն ի.քի «էնէտատէն պէրու հիչ պիր վազբա, Ֆրանսա էհալիսինէ պու տէրէճէ թէէսսիր իյլէմէմիշ ի-տի։ Բարիս զազէթալարը Մ. Կամ պէթթանը խասթալըգը ազբը օ-տուզունու պէեան իթտիքլէրի սը-ըատտա, պիր սէնէ էվվել Ֆրանսա մէճլիսի վիքէլասը բիեասէթինտէ պուլունուզ, 1871 տէն պէրու ֆէվ-զէլատէ պիր նուֆուզա մալիք օլան պու զաթքն եազընտա վէֆաթ ի-տէճճէկինի զանն իթմէմէքտէ իտի-լէր։ Պիւվիյլ մահէլլէսինտէ իգա-մէթ իյլէեէն գօմիսիւն թարաֆտար-լարը՝ Մ. Կամպէթթանը հիմմէթիյ-լէ մաղհարը աֆվ օվմուշ օտուզ-լարը հալտէ, միւմալէյէին վէֆա-թընտան տօլաեը պունարտան պաշ-գա մէմուն օլան եօգ տուր, չինք-քի, եէնիտէն գօմմիսիւն ֆէսատլարը զուհուր իթմէսի իւզէրինէ Մ. Կամ-պէթթա իրատ իթտիկի պիրնութգ-տա, «ֆէսատը քէօքիւնէ գատար գօվալաեբպ, թօխտումունու մահվ իթմէլի» տէմիշ իտի։ Հաթթա պիր գաչ կիւն էվվել, զազէթալար, պունլարը՝ ճումհուրիյէթ թա-բաֆտարանը բիեասէթինտէ պու-լունմագ իւզրէ, Մ. Կամպէթթա-տան պաշգա քիմսէ պուլամամըզը-նը պէեան իլէ, էնտիշէտէ օտուզ-լարընը եազմըշլար իտի։ Մ. Կամ-պէթթանը թարաֆտարանընա միւ-մալէյէին ճումհուրիյէթէ էմնալ-ըզ խըզմէթլէր իթմիշ օտուզ-զու ճիհէթլէ, խասթալըգը սէպէ-պիյլէ ազ պիր միւտտէթ խթիրա-հաթա մէճպուր օլմասը յլա, բօլի-թիզա ալէմինտէն էլ չէքմէսի պի-լէ պարսի թէէսսիֆ օլմուշ իտի։

Մ. Կամպէթթանը տօսթլարը ու-մում Բարիս զազէթալարընա, վէ էճնէպի զազէթալարը մուխտլիլէ-րինէ, միւմալէյէին խասթալըգը-նը ազբրլաշմասընա տայիր միթա-լեա եազմամալարընը բէճա իթմիշ-լէր իտի. Մ. Կամպէթթա խասթա-լըգը զէմանընտա պիլէ, էքսէր զա-զէթալարը միւնտէրիճ օտուզլա-ը՝ ն մու հիմմ բարչալարընը քէն-տինինէ օզունմալարընը, պիր սու-բէթի մուսիրրանէտէ օտուզու հալ-տէ, թալէպ իթմիշ տիր։

Տօգթօր Լանդրլանկ միւմալէյէին վիլ տ'Ավրէյտէ վազը խանէսինէ սոն տէֆա ավտէթինտէ, արթըգ հաեաթընտան իւմիտ գալմամըզը-նը պէեան իթմիշ օտուզունտան, պու սապահ մէզքիւր խանէտէքի մէնզարէ սահիհէն ինանա պատի-թէէսսիֆի ազիմ օտաճազ պիր մէն-զարէ իտի. չէօյլէ քի, Մ. Կամպէթ-թա միւշքիլաթ իյէ սէօյլէմէկէ պաշ-լանըպ, հարարէթի միւնասէպ-թիյլէ բէնշիրէնին աչըմասընը, վէ էլինէ պուզ գօնուլմասընը իշարէթ-լէր իյէ թալէպ իթմիշ, վէ իւզէրին-տէ խայլի հէեէճան կէօրիւլմէքտէ պուլունտուզու հալտէ, սոն սատ-թընն եազլաշըգընը անլամըշ ի-տի։ Թէնտիսի ճէնօվա չէհրինտէ տօղուպ, ասըլ իթալիան օտուզու ճիհէթլէ, Մ. Բօշֆօր իյէ հէմմէֆ-քեարլարը, էճնէպի օտուզունու բէք չօգ տէֆալար եազմըշ օտուզ-լարը հալտէ, պինլերճէ Ֆրանսըզ-լար միւմալէյէհ բէք պիւեիւք պիր թէվճճիհ կէօսթէրմիշլէր տիր-ենինէ միլիոնլարճա Ֆրանսըզլար, մուհարէպէ վուզուլինի իսթէմէտի-քլէրինտէն, Մ. Կամպէթթանը՝ պիր մուհարէպէ զուհուր իթմէսի ար-զուսունտա օլան բօլիթիզասընտան եէնի մազարրաթլար թէվէլ-լիտա իյլէմէսինտէն դօրդարլար ի-տի։ Ֆազաթ միլլէթին բէք պիւ-եիւք պիր դբսմը, Մ. Թիէրին վէ-ֆաթքնատան պէրու, Ֆրանսա մէ-նաֆիինին է՝ պիւեիւք մուհաֆը-զը Մ. Կամպէթթա օտուզունու իդ-բար իթմէքտէ տիր։

Շիմտի կէրէք հէյեէթի վիքէ-լատտա վէ մէճլիսի մէպուսանտա միւ-մալէյէին էֆքեարընա խըզմէթ ի-տէն զէվաթ, վէ կէրէք նուֆուզու-նու չէքմէմեիպ ալէյհինտէ պու-լունանլար, հիւքիւմէթին մէսարի-ֆիյլէ վուզու պուլաճազ ճէնազէ ալայընտա հազրը պուլունաճազլար։

Պու միւնասէպէթլէ 1883 սէնէ-սինտէ ճումհուրիյէթին Ֆրանսա-տա պագը գալամասաճազը տախի բէք չօգ զէվաթըն խաթըրլարընտան կէչմէքտէ տիր։

—

Մ. ՏԸ ՎԷՄԲՖԷՆԻՆ ՍՈՒԻ ԴԱՍԸ

Կէչէնլերտէ Բարիստէն ալընան թէլէկրաֆլարտան պիրինտէ, շէհ-ըի մէզքիւրտա Ավսթրիա սէֆիրի Մ. տը Վէմբֆէնին նէֆսինէ սուի դաստ իթտիկի պէեան օլունմուշ իտի. պու պապտէ Բարիս զազէ-թալարընտա աթիտէքի թաֆսիլաթ կէօրիւլմիւշ տիւր։

Մ. տը Վէմբֆէն, սեիլէսի իլէ սէֆարէթ հէյեէթինին իգամէթի

ԱՄՈՆՅԱՆ ԴՈՍՏՔՎԱԾ

ԱԺՈՒԺՈՇՈՒՄ ԴԱՄՆՎԱՇՈՎՅԻՆ

ՎԵՎԻՎԴ

Ամենամեծ դժբախտությունն է, երբ մարդ ունի մի կին, որ նրան անընդհատ ստիպում է ամուսնանալ ուրիշ կանանց հետ։ Ինչպես գիտեք, ես ամուսնացած եմ Հրաշալի Գեղեցկուհու հետ։ Ինչպիսի՞ կանանց հետ ամուսնանամ, եթե ինձ հարցնեն

ԻԼԱՆԱԹ

Զիլէնճա հանրմին Մէհէմմէտ Շիւքրի էֆէնտի զիմմէթնատ պա իլամը չէրի ալաճաղը օլան մէպա. լիղի մաալիմէնին թէսվիյէսի զըմ. նքնատա մէտեուռնու միւմայիլէյին էօհսէյի թասարրուֆունատա օուղլ, մէրհուն պուլունան Մըսրը չարշը. սընատա 6 նումէրօ իլէ մուրագգամ սաղ թարաֆը հաճը Սիւլէյման պէ. յին աիւքքեանը, վէ սոլ թարաֆը Բաշիտ էֆէնտի տիւքքեանը, վէ արզա ճիհէթի Թահմիզ էօնիւ, վէ պիր թարաֆը չարշուլի մէդբիր ճատտէսիյլէ մահտուտ պիր պապ աթթար տիւքքեանը, տէրունիմտէ միւսթէդար կէտիկ թապիր օլունուր ալէհթը լաղմէնին խաբիսի իլան. տան օն պէշ կիւն սոնրա ֆիրուխ. թինէ թէշէպպիւս օլունաճաղը, ի լամաթը չէրիյէ իճրա տայիրէսին. տէն իլան օլունուր։

27 քեանունու էվվէլ 98

ԳՐԱՏՈՒՆ ԴԱՒԱՌԱԿԱՆ

Ս. Յ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ
Ոստան Զարէ Թե- 370

Յիշեալ գրատունը փոխադրուած է կամուրջի գլխէն նոյն տեղն, որ կաղանդի առթիւ բաց պիտի լինի դեկտ. 19 և 26 կիրակի օրերն, ուր կը գտնուին ամեն տեսակ ոսկեղօծ և պարզ օրացոյցներ, պատկերներ, պատկերազարդ Կաղանդի նուէր. ներ, նա և եկեղեցական, դպրոցական, թատերական և վիպասանական հին և նոր գրքեր։

Սոյն գրատունը դիմողներ դոհ կը լինին բոլոր ամենայնի, Դաւառներէ յանձնարարութիւնք ալ կը ընդունուին և փութով կը կատարուին։

Նաև, զուտարն եթէ 500 ղրշ. է աւելի լինի, ապրանքը մինչև շոգենաւ կը յանձնուի։

ԺԻԼ ՊԼԱՍ նամ Բարիս զաղէթասրնին հէր կիւնքի նիւսխէյէրին. տէ, Ֆրանսա իւտէպպայի մէշհուրէսինատէն

ԷՄԻԼ ԶՕԼԱՆԸՆ

Հէնուզ թապ օլունմամըշ օլան

Օ ՊՕՆԷՕՐ ՏԷ ՏԱՄ

նամընատա պիր բօմանը թէֆրիզա թարլիդիյէ թապ օլունաճագ տը։

Մէզքիւր զաղէթանէն 3 այըզ ապօնէ պէտէլի 17 ֆրանգ տը։ Պուլունուր Պէյօղլունատա, Թիւնէլ մէվզբֆը զարշըսընատա քիթապճը Միւսիւ Բ. Պօտէնին տիւքքեանը. տա։

Ֆրանսա շէօհրէթշուար միւլ. լիֆլէրինատէն Բօնսոն տիւ Թէրայ նամ միւլլիֆին տարը պէրկիւղ տէսինատէն օլուպ տա, պիր վազրթ. տան պէրու Մասիատէ տէրճ օլուն. մագտա օլան ԿԱՐՄԻՐ ՄԱՐԴՈՑ ԵՐԴՈՒՄԸ նամ բօմանը պիրինճի ճիլտի, Իթիճեան Կարապետ էֆէնտի թէրճէմէսի օլուպ, վէ 274 սահիֆէտէն իպարէթ պուլունտուղու, վէ բէք կիւզէլ սուրէթատէ թապ իտիլմիշ օլտուղու հալտէ նէտիշէր պուչուղ զուրուշա սատիլմագտա տը։

Մէզքիւր քիթապ բէք կիւզել վէ բէք էյլէնճէլի վէ միֆիտ օլտուղունատան, հէր քէսին օղումասընը տավէթ իտէրիզ։

ԹԻԺՃԱՐԱ. ՄԱԽՍՈՒՍ ԻԹԱՐ

Իսթանպօլատա Գալըղ–բաղարընատա, տէնիզ գըեբընատա վագը 3 ղարուշա ճէսիմ պիր մաղազա արտիյէ իլէ մալ գօնուլմագըղը թախսիս գըլընմըշ օլուպ, թէմիզլիք, էմնիյէթ վէ էհվէնիյէթ ճիհէթ. լէրիլէ, հէր քէսին մէմնունիյէթինէ չալըշըլաճաղընատան, թիւճճարը միւթէպէրլեէ իխտար օլունուր։

ԻԽԹԱՐ

Ամբարպայի հաղըգատան օլուպ, վէ ալէլխուսուս Լավութալրգ իլէգատրնրատա մ՝ չօճուղլարատա մախսուս օլան խաթալըգլարատա, էհլիյէթի տէրքատար օլան, Տօղթօր Ս. Դաւիթեան էֆէնտի, պու տէֆա Իսթանպօլատան, Պէյօղլուտա Թարլա պաշընատա, Իսթանբուլ նամ էճզախանէ պարշըսընատա հաճի Ահմէտ սօղաղը քէսշէ պաշըսընատա վագը օլուպ, ֆաղաթ ճատտէյէ նազըր պուլունան 11 նիւմէրօլու խանէյէ նագլ իյէմիշ տիր։

Տօղթօրու միւմայիյէհ, հէր կիւն էօյլէյէ դատար օրատա պուլունուպ, վէ էօյլէտէն սոնրա տախի, Իսթանպօլատա կիւմրիւք ճիվարընատա վագը Բէրէսթէճեանընէն Համազասին էճզախանէսինատ վէ հախատ Իսպէչարեան էճզախանէսինատ պուլունաճաղը կիպի, բազար իրթէսի կիւնէրի տախի քէնտի խանէսինատ խայրաթ պաղատաճագ տը։

ՏՕԳԹԷՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

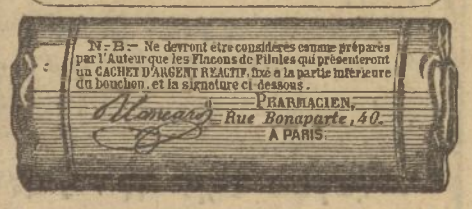
Տօղթէօրու միւմայիյէհ, եանընըզ ֆրէնկի իլէթի, վէ պէլ սօուկլուղու, վէ ումումի ալթը թէնասիւլիյէ (ծնդական գործարանը), վէ իսրար եօլարընատայիր խաստալըգլարա տիւչար օլանլարընը, էմրի թէատիլէրինէ պագմագատա տը։

Տօղթէօր ճէլալեան էֆէնտի, ատպրդը վէճճ իւզրէ, հէր կիւն ատամի հատէն 10ա դատար, Պաղչէ–գարուսունատա, Համիտիյէ թիւրպէսի ադրատընատա, Սինատեան Վիշէն էֆէնտինէն Իրի ԳԱ. ԲՈՒԼՈՒ թէսմիյնէ օլունան 32 նիւմէր. էճզախանէսինատ խաստաթատ գատուլ իմամիկի կիպի, բազար կիւնէրի տախի, Պէյօղլուտա, Ադա ճամիսինատ, Սաղըզ–աղաճը ճատտէսինատ, Պայրամ սօղաղընատա 6 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինատ, քէզալիք մէրիզանը դատուլ իյէմէ քտէտիր

Այս մանը կըլրակ թէպերը խաստանց և արեան պակասութեան ռասանց նրման աղտից բրժըշկրվելուն համար կը գործածվին։

Այս ինչ թէպը հընարողին ըստորակրութիւնը եուր չիլին վրա կը գրանցվի։

Զինծունէրէն ըստուշանալը կապասպըրվին։ 227



Աշխարհի զարմանալիքը։
Համաշխարհային Մաղի Նորոգիչը։

ՏԻԿԻՆ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻ

Իրաւունքն ինքն իսկ գերածայր կատարելութիւն, որով ամեն անգամ որ ուղուի կրնայ մաղերը իրենց առջի գեղեցկութեանը դարձուիլ, ու իրենց թարմ գոյնին ու փայլին վերածուիլ։ Կընորոգէ մաղերուն կենդանութիւնը, ոյժը և աճումը ու։ Ծուտով մէկդի կ՚ընէ թեփը։ Ընման նորոգիչէ մաղերու, և բուրումը ընելի զմայլելի և առատ։ Գլխաւոր մթերանոցը

(114 and 116, Southampton Row). Լոնտոն է Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ՀԱՐՍԱՆԵԿԱՆ ԾԱՂԿԱՓՈՒՆՔ.

ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՑՆԸ
ՄԻՇՏ ԾԱՂԿԱՓԹԻԹ, ՄԻՇՏ ԹԱՐՄ։

Մի՛ակ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այս ծաղկները կը գերազանցեն ուրիշ որ և է ջուր երեսի փոշի։ Գրանի մը վայրկեանի մէջ երեսի, վզի, թևերու և ձեռքերու քնքուշ փափկութիւն և մարմարիոնի ճերմկութիւն, հանդերձ լիլակի և վարդի անոյշ գունովն ու հոտով։ Մէկդի կ՚ընէ թեփը, երեսի ցանը արևայրուքը, և ամեն բրտութիւն և բիծ։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ԿԵԱՆՔ, ԱՃՈՒՄՆ և ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

ՄԻԼՐՈՉ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՄԷԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ.

Իր մէջը կը բովանդակէ ամեն յատկութիւն որով առատ մազ մը, որ "Լնութեան գեղեցիկ Պսակն" է, կրնայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ։ Մէլրոզը ներկ չէ։ Մէլրոզ գործածէ, երբ որ մազերու դէմ ճերմակ իյնայ կամ՝ ճերմկին։ Մէլրոզ գործածէ, երբ որ մազերդ սկսին թափիլ և կամ՝ երբ որ թեփոտին։ Կը վաճառուի երկու չափ շիշով, ամեն դեղագործներու քով և անոյշ իւղագործներու։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։

☞ Տիկին Ս. Ա. Ալլէնի "Համաշխարհային Մաղի Նորոգիչը" "Հարսանեկան Ծաղկափունջը" և "Մէլրոզ Մազերու Նորոգիչը" կը վաճառուին։

Գալէատէքի սաչ սուեու, վէ Եիւզտէքի լէքէյէրի չըգարան սու, վէ սաչլարը ուղատան վէ չօղալտան սու Պէյօղլունատա Տօղրու եօլատա վագը Դանծիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի նամ էճզախանէսինատ, վէ Գալաթա Եիւքսէք դալարրըմատա, Մ. Լամանտ Գարուանանքն Ինկիլիզ մաղազաընատա պուլունմագատա տըրլար։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՓՈՐՏԱԼԱՐԸ

Բարիզ, 9 յունվար

Ֆրանսայի ֆոնտսու 5 %	115 05
» » 3 %	79 65
Էսհամը Ռումումիէ այլլարը	11-87½
» » գարանտը	11-80
Իթալիա ֆոնտսու	87-17½
1865 Իսթիգրազը	-
1869 »	62-
1873 »	56-
Բաումէլի չըմէնտը. Թահվիլա	53 75
Օսմանլը Պանգասը	731-25
Դրէտի Լիոնէ	565
Բուս ֆոնտսու 5 % (1877	89-
Բուսիանէն Շարք իսթիգրազը	-
Մըսրը իսթիդ. պիրլէշմիշ	358-75
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	61-½
Գամպիո Լոնտրա իւզէրինէ	25-21

Բարիս, (Պուլվար)

Ֆրանսայի ֆոնտսու 5 %	115-03¾
Էսհամը Ռումումիէ	-

Լոնտրա 9 յունվար

Ինկիլիզ ֆոնսօլիտի	101-7/16
Էսհամը Ռումումիէ այլլարը	11-¾
» » գարանտը	11-5/8
1865 Իսթիգրազը	14-
1869 »	12-¼
1871 »	75-
1872 (Պոնտու Թէչզօր)	23-⅓
1873 »	11-½
Տէվլէթի Ավէնին 1877 իսթ.	84-⅓
Օսմանլը Պանգասը	19-
Բուսիա իսթիգրազը 1873	81-¾
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	70-¾
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	92-5/8
Տաիրա սանիէ	70-¾
Մըսրըն Բօշիտ իսթիգրազը	91-½
1877 Մուճարիսթան էսհամը	99-
Գամպիո Բարիզ	-

Վիէննա, 9 յունվար

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	119-70
Բուսէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	25-20

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՏԱԼԱՐԸ

Էսհ. Ռում. դեկտեմ. 30 ապշմ. գր.	12-28
» » Նոյեմ. 20 ապհ. աչ.	12 28
» » Էն Եիւքսէք	12 30
» » Էն աշաղը	12-28
» » Սաաթ 3 տէ	12-30
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	78-7
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	38-
1872 » (Պոնտու Թրէզօր	22-50
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	69-
Բուսէլի չըմէնտրֆէր	55-75
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	78-
Ռէբօր ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	20-
Ագչէ ֆայիզի %	9-

ԱԴՈՒՈՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	7-
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-16
Իսթանպոլ Պանգասը	9-
Սօսիէթէ Օթօման	4-10
Թրամվայ 5 %	550-
Լավրիսմ (մատէն)	155-

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՐԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-12
Ֆրանսայի ալթունու	87-50
Բոլ	90-15
Գրիմից ալթունու	51-25
Գէնեազ մէճիտիյէ	108-5
Մէթալիք	102-
Պէշիք	104-
Ալթուրդ	101- 5
Պազար	690-
Գարգոն գայիմէսի գարիք	922-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՐԻԱԶԱՍԸ

Էն Եիւքսէք	930-
Էն աշաղը	930-
Սաաթ 4 տէ	930-